

## AGRICULTURAL CHEMICALS REGULATION LAW

(Provisional Translation)

(Law No. 82 of July 1, 1948, last amended on 30 March 2007)

(Purpose)

### Article 1

The purpose of this Law is to improve the quality of agricultural chemicals and to ensure their safe and proper use by introducing an agricultural chemical registration system to regulate their sale and use, thus contributing to the conservation of our living environment as well as the protection of human health and stable agricultural production.

(Definition)

### Article 1-2

1. For the purpose of this law, the term “Agricultural chemicals” shall mean fungicides, insecticides, and other substances used to control fungi, nematodes, mites, insects, and rodents or other plants and animals, or viruses (hereinafter generically called “diseases and insect pests”) that may damage crops (including trees and agricultural and forestry products, and hereinafter called “Crops, etc.”), and also refers to other substances (including those, specified by government ordinances, that are used as raw materials or materials to control the diseases and insects pests) and agents such as growth accelerators and germination suppressors, etc. used to promote or suppress the physiological functions of crops, etc.
2. Under this Law, natural enemies used as a means of the biological pest control referred to in the previous Paragraph shall also be regarded as “agricultural chemicals.”
3. For the purpose of this law, “Manufacturers” shall mean those who manufacture or process agricultural chemicals, “Importers” means those who import agricultural chemicals, and “Dealers” means those who sell agricultural chemicals (including presenting them other than selling them. The same applies hereinafter).
4. For the purpose of this law, “Persistency” shall mean the characteristics of any agricultural chemical (including the characteristics produced by chemical changes of the substance involved) that residues in crops etc. or soil due to the use of the agricultural chemical.

(Official standards)

Article 1-3

1. The Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries may set standards (hereinafter called "Official standards") that specify the required content of active chemical constituents, the maximum allowable amount of hazardous chemical constituents and other requirements relating to each type of agricultural chemical.
2. When the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries sets, revises, or abolishes the official standards, publication shall be notified by the Minister at least 30 days prior to the date that they come into force.

(Agricultural chemicals registration)

Article 2

1. Manufacturers or importers shall be prohibited from manufacturing, processing, or importing agricultural chemicals, unless they register such chemicals with the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries, provided, this shall not apply in the cases where manufacturers or importers manufacture, process, or import agricultural chemicals designated by the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries and the Minister of the Environment as those that are, based on their raw materials, clearly unlikely to be harmful to crops, etc., humans, livestock, and aquatic animals and plants (hereinafter called "Designated harmless agricultural chemicals"), or they import agricultural chemicals registered as those specified in Paragraph 1 of Article 15-2 hereof and upon which the description being stipulated in Article 7 applies, in which a phrase is read as otherwise in Paragraph 6 of Article 15.2, or the cases specified by ministerial ordinances of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, and the Ministry of the Environment.
2. For registration mentioned in the previous Paragraph, application forms stating the items described in the following Paragraphs and documents showing the test results concerning efficacy, phytotoxicity, toxicity, and persistency of the agricultural chemicals shall be submitted together with samples:
  - 1) Name (in the case of a corporation, the name of the company and that of the company representative are to be given. The same is applicable hereinafter) and address;
  - 2) Types, names and physical and chemical properties of the agricultural

chemicals together with the types of individual active ingredients and other ingredients, including the contents of each chemical compound;

- 3) The range of applicable diseases and insects pests (in the case of chemical agents used to promote or suppress the physiological functions of crops, etc., the range of applicable crops, etc. and the purpose of the application of the agricultural chemicals. The same applies hereinafter), and the methods of application of the agricultural chemicals;
  - 4) If the agricultural chemicals are toxic to humans or livestock, description of the effects and methods for detoxification;
  - 5) If the agricultural chemicals are toxic to aquatic animals and plants, description of the effects;
  - 6) If the agricultural chemicals are flammable, explosive or likely to harm the skin, description of the effects;
  - 7) Precautions for use or storage;
  - 8) Names and addresses of manufacturing plants;
  - 9) In the case of agricultural chemicals intended to be manufactured or processed, the manufacturing methods and names of persons responsible for manufacturing;
  - 10) In the case of selling agricultural chemicals, the type and material of the containers or packages, and the amount.
3. The Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries, upon receipt of an application for registration as mentioned in the previous Paragraph, shall charge the agricultural chemical samples to incorporated administrative agency " Food and Agricultural Materials Inspection Center" (hereinafter called the "Center"), and shall act promptly to approve the registration, except where the Minister gives instructions in accordance with Paragraph 1 of the following Article, and shall issue a registration card including the following items:
- 1) Registration number and date;
  - 2) Registration valid term;
  - 3) Descriptions shown in Items 2 and 3 of the previous Paragraph to be stated in the application;
  - 4) In the case of any water-pollution-prone agricultural chemical categorized under Paragraph 1 of Article 12-2 hereof, the description of "agricultural chemicals causing water pollution;"
  - 5) Names and addresses of manufacturers or importers;
  - 6) The names and addresses of manufacturing plants.

4. Inspection items and methods, and other requirements for carrying out the inspection mentioned in the previous Paragraph shall be specified by ministerial ordinances of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries.
5. When the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries receives application for re-registration of registered pesticide, he/she may omit the inspection described in the provisions in Paragraph 3.
6. Any applicants for registration relating to Paragraph 1 shall pay a fee prescribed by government ordinance on the basis of the actual expenses incurred.

(Correction of the details in an application or Instructions regarding quality improvements)

### Article 3

1. When the results of the inspection described in Paragraph 3 of the previous Article falls under any one of the following categories, the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries may suspend the registration stipulated in the Paragraph and instruct the applicants to correct the descriptions written in the application or improve the quality of the agricultural chemicals concerned:
  - 1) When there is any false fact included in the items stated in the application form;
  - 2) When crops, etc. are damaged by the agricultural chemicals used in accordance with the descriptions in the application relating to Item 3, Paragraph 2 of the previous Article;
  - 3) When the agricultural chemicals may be harmful to humans or livestock, even if the precautions for the use of the agricultural chemicals are properly taken;
  - 4) When the agricultural chemicals are used in accordance with the descriptions in the application relating to Item 3, Paragraph 2 of the previous Article, judging from the degree of persistency in crops, etc., the agricultural chemicals may contaminate crops, etc. and the contaminated crops may harm humans or livestock;
  - 5) When the agricultural chemicals are used in accordance with the descriptions in the application relating to Item 3, Paragraph 2 of the previous Article, judging from the degree of persistency in soil, the agricultural chemicals may contaminate the soil of farmlands, etc., and the crops, etc. grown on the contaminated farmlands may also harm humans or livestock;
  - 6) If these types of agricultural chemicals are generally and widely used, in

accordance with the descriptions in the application relating to Item 3, Paragraph 2 of the previous Article, judging from the degree of their toxicity to aquatic animals and plants and from the persistence thereof over the considerable term, the use of the agricultural chemicals may harm aquatic animals and plants and the damage may become serious;

- 7) If these types of agricultural chemicals are generally and widely used, in accordance with the descriptions in the application relating to Item 3, Paragraph 2 of the previous Article, and the use of the agricultural chemicals may pollute the water of public water areas (which means the public water areas prescribed in Paragraph 1 of Article 2 of the Water Pollution Control Law (Law No. 138 of 1970); the same applies to Article 12-2 hereof), and the use of the polluted water (including the aquatic animals and plants contaminated thereby; the same applies to Article 12-2 hereof) may harm humans or livestock;
  - 8) When the names given to the agricultural chemicals is liable to cause any misunderstanding of the main constituents and efficacy of the agricultural chemicals concerned;
  - 9) When it is clearly demonstrated that the agricultural chemicals are not useful due to their inferior efficacy;
  - 10) When agricultural chemicals specified by official standards do not conform to the standards and are less effective than other types of agricultural chemicals that meet the official standards.
2. The Minister of the Environment establishes and promulgates the standard upon which it is decided whether any of the Items from 4 to 7 of the previous Paragraph is applicable.
  3. When any applicant who receives such instructions as specified in Paragraph 1 fails to correct the descriptions in the application or to improve the material in terms of quality within one month following receipt of such instructions, the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries shall reject the application for registration, unless an objection is made by the applicant in accordance with Paragraph 1 of the following Article.

(Objection)

#### Article 4

1. When any applicant for the registration specified in Paragraph 1 of Article 2 objects

to the decision made by the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries, the applicant may make an objection in writing to the Minister within 2 weeks after receipt of such instructions.

2. The Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries shall decide the matter within 2 months upon receipt of the objection. When the claim is justified, the Minister shall promptly approve the registration and issue a registration card to the applicant, and when the claim is not justified, the Minister shall notify the applicant of the results.
3. When an applicant that has objected fails to correct the statement of the descriptions or to improve the material in terms of quality on the basis of the instructions specified in Paragraph 1 of the previous Article within one month after receipt of such notification as mentioned in the latter part of the previous Paragraph, the Minister shall reject the application for registration.

(Validity term of the registration)

#### Article 5

The term of validity of the registration relating to Paragraph 1 of Article 2 is three years.

(Succession)

#### Article 5-2

1. When any succession, merger, or severance (which is limited to succession applicable to all or part of the business of manufacturing, processing, or importing of registered agricultural chemicals) occurs to the person who registered the agricultural chemicals as those related to Paragraph 1 of Article 2, the successor (in the case where there are two or more successors, if one successor who should succeed the business of manufacturing, processing, or importing of the registered agricultural chemicals is appointed unanimously by all the successors, then the appointed successor) of the succeeding corporation after the merger, or the corporation established as a result of the merger, or the corporation that succeeds the business of manufacturing, processing, or importing of the registered agricultural chemicals through divestiture, shall succeed to the position of the person who registers the agricultural chemicals.
2. When the person who registered the agricultural chemicals as those related to

Paragraph 1 of Article 2 hereof transfers all or part of the business of manufacturing, processing, or importing of the registered agricultural chemicals, the transferee shall succeed to the position of the person who registered the agricultural chemicals.

3. Any person who succeeds to the position of the person who registered the agricultural chemicals in accordance with the provision of the previous Paragraph shall notify the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries of this effect and apply for the renewal of the registration card without delay after succession, and in the case of merger, divestiture, or transfer of the business the person who succeeds to the business shall notify the Minister of this effect within two weeks after the date of the merger or divestiture or transfer of the business (in the case where parts of the business of manufacturing, processing, or importing the agricultural chemicals, which is mentioned in Paragraph 1 above, are succeeded or transferred through the stock split, the person shall apply for the issuance of a new registration card).
4. Applicants for the renewal or issuance of a registration card in accordance with the provisions of the previous Paragraph shall pay a fee prescribed by government ordinances on the basis of the actual expenses incurred.

(Obligations of the person who registers agricultural chemicals)

#### Article 6

1. Any person who registers agricultural chemicals as those related to Paragraph 1 of Article 2 hereof (excluding those who manufacture, process, or import the agricultural chemicals only for personal use) shall retain the registration card in its principal manufacturing plant in the case of manufacturers, or in its principal office in the case of importers, and retain a copy thereof in other related manufacturing plants or offices in accordance with the ordinance of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries.
2. In the event of any change in Item 1 or Items 4 to 10 in Paragraph 2 of Article 2 hereof, the person who registers agricultural chemicals as those related to Paragraph 1 of Article 2 hereof shall notify the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries to that effect along with the relevant reason within two weeks of the day on which the change occurs and, if the change is related to any requirement stated on the registration card, apply for the renewal thereof.
3. If the registrant loses or damages the registration card, this shall be reported to the

Minister without delay and application shall be made for the re-issuance of the registration card.

4. The provision in Paragraph 4 of the previous Article shall apply mutatis mutandis when a registrant applies for the renewal or re-issuance of a registration card in accordance with the provisions in the previous Paragraph.
5. The person who registers agricultural chemicals as those related to Paragraph 1 of Article 2 hereof, shall, when discontinuing the manufacturing, processing, or importing of the registered agricultural chemicals, notify the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries to that effect within two weeks of the date of discontinuation.
6. When any corporation registering agricultural chemicals as those related to Paragraph 1 of Article 2 hereof is dissolved, the liquidator of the corporation shall notify the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries to that effect within two weeks after the date of dissolution, except where the corporation is dissolved due to merger.

(Registration of change in the scope of applicable diseases and insects pests by means of application)

#### Article 6-2

1. The person who registers agricultural chemicals as those related to Paragraph 1 of Article 2 hereof may, when needing to change any statement relating to the registration in Items 3 of Paragraph 2 of the same Article, apply for registration of this change for the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries by submitting an application form containing the items prescribed by the ordinance of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, the registration card concerned, and documents describing the test results concerning the efficacy, phytotoxicity, toxicity, and persistency after the change as well as the samples of the agricultural chemicals.
2. Upon receipt of an application related to the previous Paragraph, the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries shall have the Center inspect the samples and shall approve registration of the change and promptly issue a revised registration card, except where the Minister issues instructions according to the following provisions on the basis of the test results:
3. When the inspection results are applicable to any one of the Items in Paragraph 1 of Article 3, the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries may suspend the



registration of the change and instruct the applicant to correct the statement regarding the descriptions on the application form.

4. The provisions in Paragraph 6 of Article 2 shall apply mutatis mutandis to those who apply for the registration of a change according to Paragraph 1, and the provisions in Paragraph 4 of Article 2 shall apply mutatis mutandis to the case of inspection referred to in Paragraph 2, and the provisions in Paragraph 3 of Articles 3 and 4 shall apply mutatis mutandis to the case of instructions related to the previous paragraph.

(Registration of change in the range of applicable diseases and insects pests and cancellation of registration by the authorities)

#### Article 6-3

1. When it is found that the use of registered agricultural chemicals may cause any one of the situations stated in Items 2 through 7 of Paragraph 1 of Article 3 hereof, even where the agricultural chemicals concerned are used following the description given in Item 3 of Paragraph 2 of Article 2 hereof, the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries may, to prevent the situation from occurring, change the registration-related descriptions of the agricultural chemicals relating to Item 3 of Paragraph 2 of Article 2 hereof or cancel the registration.
2. The Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries shall, when changing the description of the registration or canceling the registration according to the provisions of the previous Paragraph, notify the registrant concerned of the effect and of the reason thereof without delay and, in the case of any descriptive change, issue a registration card stating the revised description in Item 3 of Paragraph 2 of Article 2 hereof.
3. When the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries receives a claim against the disposition related to Paragraph 1, the Minister shall decide the matter within two months following receipt of such a claim.

(Registration of changes depending on modifications of designation, etc. of "agricultural chemicals causing water pollution")

#### Article 6-4

1. In the case where agricultural chemicals causing water pollution are designated or the designation is cancelled pursuant to the provisions in Paragraph 1 of Article

12-2 hereof, the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries shall, without delay, register the designation or cancellation thereof for the registered agricultural chemicals that fall or do not fall under the agricultural chemicals causing water pollution due to the designation or cancellation thereof.

2. When the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries has changed the registration according to the provisions in the previous Paragraph, the Minister shall notify the persons or corporations having the registration related to Paragraph 1 of Article 2 of the change and issue a revised registration card stating such matters in Item 4, Paragraph 3 of Article 2.

(Rescission of registration)

#### Article 6-5

The registration described in Paragraph 1 of Article 2 hereof will be rendered invalid in the event of any one of the following events:

- 1) When there is a change in the items regarding the registration stated in Item 2, Paragraph 2 of Article 2;
- 2) When the person who registered agricultural chemicals as those related to Paragraph 1 of Article 2 hereof issues a notification of the halt in the manufacturing, processing or importing of the registered agricultural chemicals;
- 3) In case where a company having a registration related to Paragraph 1 of Article 2 is wound up, when the liquidation has been completed .

(Return of registration cards)

#### Article 6-6

When any one of the following Items occurs, the person who registers agricultural chemicals as those related to Paragraph 1 of Article 2 hereof (or the liquidator in the case of Item 3 of the previous Article) shall, without delay, return the registration card (in the case of Item 3, the registration card including unchanged descriptions stated in Item 3 of Paragraph 2 of Article 2 hereof or Item 4 of Paragraph 3 of Article 2 hereof) to the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries:

- 1) When the term of validity of the registration specified in Paragraph 1 of Article 2 has expired.

- 2) When registration has become invalid in accordance with the provisions in the previous Article.
- 3) When a registration change has been completed in accordance with provisions in Paragraph 1 of Article 6-3 or Paragraph 1 of Article 6-4.
- 4) When registration has been cancelled in accordance with the provisions in Paragraph 1 of Article 6-3 or Paragraph 1 of Article 14.

(Public notification regarding registration)

#### Article 6-7

The Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries shall provide public notification regarding the registration related to Paragraph 1 of Article 2, registration of a change or the cancellation of a registration according to Paragraph 1 of Article 6-3, registration of a change according to Paragraph 1 of Article 6-4, the invalidity of registration according to Article 6-5 or the cancellation of registration according to Paragraph 1 of Article 14, including the following information:

- 1) Registration number
- 2) Types and names of the agricultural chemicals concerned
- 3) Names and addresses of manufacturers or importers

(Description of agricultural chemicals by manufacturers and importers)

#### Article 7

Manufacturers and importers shall, when selling the agricultural chemicals that they manufactured, processed, or imported, provide the following accurate and correct description on the containers (or packages in the case where they are sold without containers) thereof, except where designated harmless agricultural chemicals are sold after being manufactured, processed, or imported or where importers sell agricultural chemicals that are registered as those related to Paragraph 1 of Article 15-2 hereof and include descriptions on the containers as specified in this Article, which also applies *mutatis mutandis* to Paragraph 6 of Article 15-2:

- 1) Registration number
- 2) Write "Official standards" for agricultural chemicals conforming to the standards.
- 3) Types, names and physical and chemical properties of the agricultural chemicals concerned, together with the individual types of active and other

- constituents, including the chemical composition of each chemical constituent
- 4) Net volume
  - 5) The range of applicable diseases and insects pests and the methods of use
  - 6) Phrase of "Agricultural chemicals causing water pollution," if the agricultural chemicals fall under the category of those causing water pollution as those described in Paragraph 1 of Article 12-2.
  - 7) If the agricultural chemicals are toxic to humans or livestock, description of the effects and methods for detoxification.
  - 8) If the agricultural chemicals are toxic to aquatic animals and plants, description of the effect.
  - 9) If the agricultural chemicals are flammable, explosive, or likely to harm the skin, description of the effect.
  - 10) Precautions for the use or storage;
  - 11) Names and addresses of manufacturing plants
  - 12) Year/month of quality guarantee limits

(Notification by dealers)

#### Article 8

1. Dealers (excluding manufacturers and importers, "those who manufacture, process, or import only designated harmless agricultural chemicals should be excluded," the same applies to the following Paragraph, Paragraph 1 and Paragraph 3 of Article 13 hereof, and Paragraph 4 of Article 14 hereof) shall, for each sales office, notify the following items to the Prefectural Governor having jurisdiction over the districts where the office is located:
  - 1) Name and address
  - 2) Sales office concerned
2. Dealers shall also issue notification in the same manner as mentioned in the previous Paragraph in the event of any change in the description of the notification mentioned in the previous Paragraph.
3. The notification referred to in the previous two Paragraphs shall be issued until the commencement date when the sale is newly commenced, within two weeks after the establishment of a new sales office when the office is newly established, and within two weeks after the date of change when any change occurs in the descriptions of Paragraph 1 above.

(Restriction or prohibition of sales of agricultural chemicals by dealers)

#### Article 9

1. Dealers shall not sell any agricultural chemical other than those that have descriptions specified in Article 7 on their containers or packages (including cases where the phrase thereof is read as otherwise as described in Paragraph 6 of Article 15-2 hereof; The same applies to this Article and Item 1 of Article 11 hereof.) and designated harmless agricultural chemicals.
2. When any change in description is registered or the registration is cancelled in accordance with the provisions of Paragraph 1 of Article 6-3 hereof (including cases where the phrase thereof is read as otherwise as described in Paragraph 6 of Article 15-2 hereof; The same applies to Paragraph 1 of Article 16 hereof), any change in description is to be registered in accordance with the provisions of Paragraph 1 of Article 6-4 hereof (including cases where the phrase thereof is read as otherwise as described in Paragraph 6 of Article 15-2 hereof) and other cases that there is the necessity for preventing the occurrence of any one of the situations described in Items 2 to 7 of Paragraph 1 of Article 3 hereof through the use of agricultural chemicals, the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries may prohibit the dealers from selling the agricultural chemicals concerned unless they change the descriptions on the containers or packages as those specified in Article 7 hereof and may restrict the sale of other materials or prohibit the dealers from selling the agricultural chemicals through ordinances issued by the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries.
3. In the case where the sale of agricultural chemicals is restrictively prohibited unless proper changes in the descriptions of containers or packages are performed as stipulated in Article 7 hereof, through ordinances of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries as described in the previous Paragraph, if dealers change the descriptions according to the details of the restrictive prohibition, the altered descriptions shall be regarded as those put by the manufacturers or importers in accordance with the provisions in the same Article.
4. When agricultural chemicals manufactured, processed, or imported by manufacturers or importers are prohibited from being sold pursuant to the provisions of Paragraph 2 above, the manufacturers or importers, or dealers shall try to collect such agricultural chemicals from users thereof.

(Order of collection, etc.)

#### Article 9-2

In the case where dealers sell agricultural chemicals in violation of the provisions of Paragraphs 1 or 2 of the previous Article or Paragraph 3 of Article 14 hereof, it is necessary to prevent the use of the agricultural chemicals from causing any of the situations described in Items 2 to 7 of Paragraph 1 of Article 3 hereof, the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries may order the dealers to try to collect the agricultural chemicals and take any other necessary measures.

(Books)

#### Article 10

Manufacturers, importers, and dealers (excluding those who manufacture, process, or import agricultural chemicals for solely personal use and any other person stipulated in any ordinance of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries) shall keep books as records. Manufacturers and importers shall use the books to record accurate and complete descriptions of manufacturing or imported and transferred quantities by the transferee for each type of agricultural chemical, and dealers (excluding manufacturers or importers; The same applies to Paragraph 2 of Article 14 hereof), whereby an accurate and complete description of the quantity received (in the case of the agricultural chemicals causing water pollution as those described in Paragraph 1 of Article 12-2 hereof, the quantity they received or the transfer by the transferee) shall be recorded in the books for each type of agricultural chemical. These books shall then be retained for at least three years.

(Prohibition of false advertisement, etc.)

#### Article 10-2

1. Manufacturers, importers (including those who engages in an import-commission business) and dealers shall not make any false advertisement regarding the content or efficacy of the active constituents contained in agricultural chemicals that they manufacture, process, import (including any import-commission business), or sell, and shall not make advertisement giving any misunderstanding that the agricultural chemicals, which were not registered as stipulated in Paragraph 1 of Article 2 hereof or Paragraph 1 of Article 15-2 hereof, are registered ones as such.
2. Manufacturers or importers shall not, concerning the agricultural chemicals they

manufacture, process, or import, use any product name that is liable to cause misunderstanding with respect to the active constituents or efficacy.

(Description that herbicides may not be used as agricultural chemicals)

#### Article 10-3

1. Any person (hereinafter called "Herbicide dealer") who sells herbicides (chemical agents that are not agricultural chemicals, and are stipulated by government ordinances as chemical agents that are used or are likely to be used for weed killing; The same applies hereinafter) shall, when selling herbicides, stipulate clearly on the containers or packages thereof the notification that the herbicides cannot be used as agricultural chemicals pursuant to the provisions of ordinances of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, provided, this shall not apply in the case where the description stipulated in this Paragraph is placed on the containers or packages of the herbicides.
2. Herbicide dealers (to be limited to herbicide retailers) shall display a notice stating that herbicides cannot be used as agricultural chemicals in a prominent place at each of their sales offices pursuant to the provisions of ordinances of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries.

(Recommendation and order)

#### Article 10-4

1. The Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries may, when acknowledging that herbicide dealers have failed to comply with the provisions of the previous Article, recommends that such dealers should take necessary measures.
2. In the case where the herbicide dealers who receive the recommendation stipulated in the previous Paragraph fail to take recommended measures without any justifiable reason, the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries may order the herbicide dealers to take the recommended measures.

(Prohibition of use)

#### Article 11

No person shall use any agricultural chemical other than those described in the following items, provided, this shall not apply in the cases where they are used for the

purposes of testing and research, and where the person, who has registered agricultural chemicals as those related to Paragraph 1 of Article 2 hereof uses, for personal purposes, the registered agricultural chemical, manufactures, processes, or imports, and in any other case as stipulated by ordinances of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries or ordinances of the Ministry of the Environment.

- 1) Agricultural chemicals contained in containers or packages on which the description stipulated in Article 7 hereof is displayed (excluding those that are prohibited from being sold pursuant to the provisions of Paragraph 2 of Article 9 hereof)
- 2) Designated harmless agricultural chemicals

(Restriction on the use of agricultural chemicals)

#### Article 12

1. To secure the safe and appropriate use of agricultural chemicals, the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries and the Minister of the Environment shall respectively, by means of their own ordinances, lay down criteria based on the type of the following agricultural chemicals concerning the time and means of use and other matters for the users of agricultural chemicals should comply; the agricultural chemicals already registered pursuant to the provisions of Paragraph 1 of Article 2 hereof or Paragraph 1 of Article 15-2 hereof and any other agricultural chemical stipulated in the ordinances of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries or the ordinances of the Ministry of the Environment.
2. The Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries and the Minister of the Environment may alter the criteria described in the previous Paragraph.
3. Users of agricultural chemicals shall not use agricultural chemicals in violation of the criteria described in Paragraph 1 above (in the cases where the criterion is changed as those stipulated in the previous Paragraph, then the changed criteria).

(Restriction on the use of agricultural chemicals causing water pollution)

#### Article 12-2

1. The government shall, by means of government ordinances, designate the agricultural chemicals having all the following categories as agricultural chemicals causing water pollution:
  - 1) The agricultural chemicals of this type are now used in substantial quantities over an extensive area or are certain to reach such levels in the near future on



the basis of current levels of use.

- 2) When the agricultural chemicals concerned are used in substantial quantities over extensive areas under certain weather conditions and geographical or other natural conditions, either where the agricultural chemicals may seriously harm aquatic animals and plants, or where the agricultural chemicals may contaminate and harm humans or livestock;
2. In consideration of the prospects for the consumption of agricultural chemicals causing water pollution within the territory of a prefecture, and when aquatic animals and plants are seriously harmed by the use of the agricultural chemicals, or when public water areas are contaminated resulting in possible harm to humans or livestock, the Prefectural Governors may, in compliance with the government ordinance, prevent such events occurring, stipulate rules concerning permission to be obtained in advance for the use, within a limited area, of the agricultural chemicals concerned (when governmental organizations are involved in using the material, they should consult with the Prefectural Governors in advance) in order to prevent such harm.

(Instructions concerning the use of agricultural chemicals)

#### Article 12-3

Users of agricultural chemicals shall, when receiving instructions from the agricultural improvement promotion staff, as those specified in Paragraph 1 of Article 14-2 of the Law on Agricultural Improvement Promotion (Law No. 165 of 1948) or insect pest control staff specified in Paragraph 1 of Article 33 of the Plant Epidemics Prevention Law (Law No.151 of 1950), or any corresponding staff appointed by Prefectural Governors.

(Assistance by the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries and Prefectural Governors)

#### Article 12-4

The Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries and Prefectural Governors shall endeavor to provide advice, instructions, and other necessary assistance in relation to the diffusion of knowledge regarding the prevention of damage to humans or livestock, crops, etc., or aquatic animals and plants, the contamination of water or soils that may be due to the use of agricultural chemicals, provision of information concerning the

manufacture, use, etc. thereof, and the securing of safe and proper use and realization of an appropriate quality thereof.

(Reporting and inspections)

#### Article 13

1. Insofar as it may be necessary for enforcement of the provisions set forth in Paragraph 1 in Article 2, Paragraph 1 of Article 3, Paragraph 3 of Article 6-2, Paragraph 1 of Article 6-3, Paragraph 1 of Article 6-4, Article 7, Paragraphs 1 and 2 of Article 9, Article 9-2, Article 10-2, Article 10-4, Article 11, Paragraph 3 of Article 12, Paragraph 1 of Article 12-2 and Paragraphs 1 and 2 of Article 14, the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries or the Minister of the Environment may instruct manufacturers, importers, dealers, or users of agricultural chemicals or herbicide dealers, Prefectural Governors may instruct dealers, to submit reports concerning the manufacture, process, import, sale, or use of agricultural chemicals or the sale of herbicides, instruct their officials to collect the amount of the agricultural chemicals or their raw materials required for testing the chemicals, or order the officials to access the site in order to examine the situation concerning the manufacture, process, import, or sale or use of agricultural chemicals or sale of herbicides, or books, documents, and other relevant articles. The Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries, the Minister of the Environment or Prefectural Governors shall, when instructing their officials to collect such agricultural chemicals or raw materials thereof or herbicides, pay the valuation for them at the market price.
2. Prefectural Governors shall report the information and test results obtained under the provisions of the previous Paragraph to the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries or the Minister of the Environment in accordance with the Ministry ordinances of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries or the Ministry of the Environment.
3. In addition to the provisions of Paragraph 1 above, the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries or the Minister of the Environment may enforce the law, instruct the manufacturers, importers, or users of agricultural chemicals or herbicide dealers, the Prefectural Governors may instruct dealers of agricultural chemicals or users of agricultural chemicals causing water pollution, to submit reports concerning manufacture, process, import, sale, or use of agricultural chemicals or sale of herbicides, instruct their officials to collect the amount of

agricultural chemicals or raw materials thereof or herbicides required for testing the chemicals, or order the officials to access the site in order to examine the situation concerning the manufacture, process, import, or sale of agricultural chemicals or sale of herbicides, or books, documents, and other necessary articles. The Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries, the Minister of the Environment or Prefectural Governors shall, when instructing their officials to collect agricultural chemicals or raw materials thereof or herbicides, pay the valuation for them at the market price.

4. Regarding Paragraph 1 of the previous Paragraph, officials who are sent to collect materials or conduct on-site inspections according to the provisions of Paragraph 1 or the previous Paragraph shall present an identification card when requested to do so by the parties mentioned in Paragraph 1 or the previous Paragraph.

(Inspection by Center)

#### Article 13-2

1. The Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries may, in the case of Paragraph 1 of the previous Article, instruct the Center to collect an amount of agricultural chemicals or raw materials thereof required for inspection from manufacturers, importers, dealers, or users of agricultural chemicals, or order the Center to access the site to examine the situation of manufacture, process, import, sale, or use of agricultural chemicals, or books, documents, and other necessary articles. The Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries shall, when instructing the Center to collect agricultural chemicals or raw materials thereof, pay the valuation for them at the market price.
2. Regarding the collection and on-site inspection as specified in the previous Paragraph, the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries shall instruct the Center to carry out such tasks only after notification of the date and place of the collection and on-site inspection, including other requirements.
3. When the collection and on-site inspection is conducted after instructions issued under the previous Paragraph, the Center shall report the inspection results obtained to the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries in accordance with the Ministry ordinances of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries.
4. Regarding Paragraph 1, the Center staff conducting the collection and on-site inspection shall present their identification cards when requested to do so by the parties specified in the same Paragraph.

(Duties conducted by Prefectures)

Article 13-3

Prefectural Governors may, by stipulating in government ordinances, conduct part of the duties belonging to the authority of the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries or the Minister of the Environment provided for in Paragraphs 1 and 3 of Article 13 hereof, and part of the duties belonging to the authority of the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries provided for in Article 10-4 and Paragraph 2 of Article 14 hereof.

(Delegation of authority)

Article 13-4

- 1 Part of the authority of the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries specified in Article 10-4, Paragraphs 1 and 3 of Article 13, and Paragraph 2 of Article 14 hereof may be delegated to the Director-General of the District Agricultural Policy Bureau in accordance with the provisions of ordinances of the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries.
- 2 Part of the authority of the Minister of the Environment specified in Paragraphs 1 and 3 of Article 13 hereof may be delegated to the Director of the Regional Environment Offices in accordance with the provisions of ordinances of the Minister of the Environment.

(Supervisory punishment)

Article 14

1. When a manufacturer or importer violates a provision of this Law, the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries may restrict or prohibit the sale of agricultural chemicals by them or cancel the registration made by the manufacturers or importers pursuant to the provisions of Paragraph 1 of Article 2 hereof.
2. When a dealer violates a provision of Paragraph 1 or 2 of Article 9, Article 9-2, or Paragraph 1 of Article 10-2, the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries may restrict or prohibit the sale of agricultural chemicals by the dealers.
3. The Minister of Agriculture, Forestry of Fisheries may, when acknowledging that

deterioration in the quality, packaging, etc. of agricultural chemicals was found as a result of the inspection conducted by Center using the inspection method specified and it may harm crops, etc. humans or livestock, or aquatic animals and plants, restrict or prohibit the sale or use of the agricultural chemicals concerned.

4. When any dealer violates any provision of this Law (excluding the provisions of Paragraphs 1 and 2 of Article 9, Article 9-2, and Paragraph 1 of Article 10-2 hereof), Prefectural Governors may restrict or prohibit the sale of the agricultural chemicals concerned by the dealer.
5. Paragraph 3 of Article 6-3 shall apply mutatis mutandis to the claim, if raised, against a disposition made in accordance with each Paragraph previously mentioned.

(Public hearings)

#### Article 14-2

Examination made on the date of a hearing related to the cancellation of registration specified in Paragraph 1 of the previous article shall be conducted openly.

(Restriction on registrations)

#### Article 15

Any person or corporation whose registration is cancelled in accordance with the provisions in Article 14 is forbidden from obtaining registration of the respective agricultural chemicals for a period of one year from the date of cancellation.

(Registration of agricultural chemicals manufactured overseas)

#### Article 15-2

1. A person or corporation who manufactures agricultural chemicals in foreign countries for export to Japan, or processes the material for sale in Japan is allowed to obtain registration of the agricultural chemicals concerned from the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries.
2. A person or corporation who intends to obtain registration described in the previous Paragraph shall appoint an individual with a registered address in Japan (including the representative of a foreign corporation with offices in Japan) for the registration application and the latter person will be responsible for measures

taken to prevent the distribution of agricultural chemicals with inferior quality in Japan.

3. When such a person appointed (hereinafter called a “Local administrator”) according to the provision of the previous Paragraph is replaced, the person or corporation having registration related to Paragraph 1 (hereinafter called the “Registered foreign manufacturer”) shall issue notification to the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries within one month after the date of replacement, together with the reason.
4. The Registered foreign manufacturer shall keep a record book in his office, and the quantities manufactured and delivered to the individual customer (limited to exports to Japan) shall accurately, completely, and separately be recorded in it according to the type of the agriculture chemicals related to registration concerning Paragraph 1. The manufacturers shall provide notification of the record to domestic administrators and retain the record book for at least three years.
5. The Local administrator shall keep a record book and state the record according to the provisions in the previous Paragraph and retain it in his office for at least three years.
6. The provisions of Paragraphs 2, 3, and 6 of Article 2, Articles 3 to 5, Paragraph 5 of Article 6, and Paragraph 7 of Article 6 shall apply *mutatis mutandis* to the registration related to Paragraph 1. The provisions of Paragraph 5 of Article 2, Article 6-3, and Paragraphs 1 of Article 6-4 shall apply *mutatis mutandis* to agricultural chemicals related to the registration of Paragraph 1. The provisions of Article 5-2 to Article 6-2, and Paragraph 2 of Article 6-4, Article 6-6, and Article 7 hereof (excluding the provisory clauses) shall apply *mutatis mutandis* to the Registered foreign manufacturers. The provisions of Paragraph 4 of Article 9 and Article 10-2 hereof shall apply *mutatis mutandis* to the Registered foreign manufacturers and local managers related to Paragraph 1. In this case, the phrase of “Name (in the case of a corporation, --)” in Item 1 of Paragraph 2 of Article 2 hereof shall be read as the “Name of the person who intends to register the agricultural chemicals described in Paragraph 1 of Article 15-2 hereof the name of the individual appointed (including the representative of --) pursuant to the provisions of Paragraph 2 of the same Article.” In Item 9 of the same Paragraph (of Article 2), the phrase “Concerning agricultural chemicals intended to be manufactured or processed, the manufacturing methods” shall be read as “Manufacturing method.” In Item 5 of Paragraph 3 of the same Article (Article 2), the phrase of “manufacturers or importers” shall be read as “those who were

registered in related to Paragraph 1 of Article 15-2 hereof.” The phrase in Paragraph 3 of Article 3 referring to “one month” shall be read as “two months.” The phrase of “two weeks” in Paragraph 1 of Article 4 hereof shall be read as “one month.” The phrase of “one month” in Paragraph 3 of Article 4 shall be read as “two months.” In Paragraph 1 of Article 5-2 hereof, the phrase of “business of manufacturing, processing, or importing” shall be read as “manufacturing business (which means the business of manufacturing or processing agricultural chemicals and selling them. The same applies hereinafter),” and “business of manufacturing, processing, or importing” as a “manufacturing business.” The phrase of “business of manufacturing, processing, or importing” in Paragraph 2 of the same Article (Article 5-2) shall be read as a “manufacturing business.” The phrase of “two weeks” in Paragraph 3 of the same Article (Article 5-2) shall be read as “one month” and “business of manufacturing, processing, or importing” as “manufacturing business.” “Two weeks” in Paragraph 2 of Article 6 hereof shall be read as “one month.” “Manufacture, process, or import” in Paragraph 5 of the same Article (Article 6) shall be read as “manufacturing business” and “two weeks” as “one month.” “Two weeks” in Paragraph 6 of the same Article (Article 6) shall be read as “one month.” “Paragraph 1 of Article 2” in Item 2 of Article 6-5 hereof shall be read as “Paragraph 1 of Article 15-2” and “manufacture, process, or import” as “manufacturing business.” “Paragraph 1 of Article 2” in Item 3 of the same Article (Article 6-5) and Item 1 of Article 6-6 hereof shall be read as “Paragraph 1 of Article 15-2 hereof.” “Paragraph 1 of Article 14” in Item 4 of the same Article (Article 6-6) and Article 6-7 hereof shall be read as “Paragraph 1 of Article 15-5 hereof.” “Manufacturer or importer” in Item 3 of the same Article (Article 6-7) shall be read as “the person who was registered in related to Paragraph 1 of Article 15-2 and the person who was appointed according to Paragraph 2 of the same Article.” The phrase of “agricultural chemicals that they manufactured, processed, or imported” in Article 7 hereof shall be read as “agricultural chemicals that are related to registration for Paragraph 1 of Article 15-2 hereof, and that are manufactured or processed for export to Japan.” The phrase of “manufactured, processed, or imported by manufacturers or importers” in Paragraph 4 of Article 9 hereof shall be read as “manufactured or processed for sale by the registered foreign manufacturers concerned.” In Article 10-2 hereof, the phrases of “agricultural chemicals that they manufacture, process, import (including any import-commission business), or sell” and “agricultural chemicals that they manufacture, process, or import” shall be read as “agricultural chemicals that are

registered in relation to Paragraph 1 of Article 15-2 hereof and exported to Japan.”

(Reporting and inspection for Local administrators)

#### Article 15-3

1. The Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries or the Minister of the Environment may instruct Local administrators to report on their operations, or may send their officials to designated locations to check the books, documents, and other requirements.
2. The Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries may send the Center staff, as necessary, for on-site inspections to check the books, documents and other appropriate materials.
3. The provisions of Paragraph 4 of Article 13 shall apply mutatis mutandis to the on-site inspections specified in Paragraph 1 above and the provisions in Paragraphs 2 to 4 of Article 13 shall apply mutatis mutandis to the on-site inspections specified in the previous Paragraph.

(Notification by importers of agricultural chemicals manufactured overseas)

#### Article 15-4

1. Importers of agricultural chemicals concerning registration for Paragraph 1 of Article 15-2 hereof shall notify the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries of the following items, provided, this shall not apply where the importers are Registered foreign manufacturers or domestic administrators thereof:
  - 1) Registration number of agricultural chemicals to be imported
  - 2) Name and address of the importer
2. Importers who make the notification specified in the previous Paragraph shall notify, when they find any change in the items in the notification in relation to the previous Paragraph or discontinue the import, also issue notification in the same manner described in the previous Paragraph.
3. Importers shall make the notification specified in the previous two Paragraphs two weeks prior to the commencement day in the case where they begin fresh imports of any agricultural chemicals registered in relation to Paragraph 1 of Article 15-2 hereof or, in the cases where any change occurs in the items of Paragraph 1 above or they discontinue import thereof two weeks prior to the day on which the change occurs or they discontinue the import.



(Cancellation of registration for agricultural chemicals manufactured overseas)

Article 15-5

1. The Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries may cancel registration accorded to registered foreign manufacturers, when any one of the following occurs:
  - 1) When the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries or the Minister of the Environment requests a required report on the business of a Registered foreign manufacturer, the registered foreign manufacturer fails to submit a report or submits a false report.
  - 2) When the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries or the Minister of the Environment instructs their officials or the Center to collect a certain quantity of agricultural chemicals or raw materials related to the registration for inspection from the Registered foreign manufacturer at the market price, and to examine the business operations on site, or the books, documents, and other appropriate materials, but such collection or inspection is refused, hindered, or evaded.
  - 3) When the post of Local administrator in a registered foreign manufacturer is vacant, and no one has been newly appointed.
  - 4) When the Registered foreign manufacturer or its Local administrator is in violation of this Law.
2. A Registered foreign manufacturer or its Local administrator whose registration is cancelled in accordance with the previous Paragraph shall not be allowed to obtain a new registration for a period of one year after the cancellation.
3. The provisions in Paragraph 3 of Article 6-3 shall apply mutatis mutandis to the case of cancellation relating to Paragraph 1 and the provisions in Article 14-2 shall apply mutatis mutandis to hearings related to the cancellation of registration as those specified in the same Article.

(Instructions to Center)

Article 15-6

The Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries may issue the necessary instructions to the Center to ensure the proper execution of inspections specified in Paragraph 3 of Article 2 and Paragraph 2 of Article 6-2 (including cases where these provisions apply mutatis mutandis to Paragraph 6 of Article 15-2), the collection of

materials and on-site inspection provided in Paragraph 1 of Article 13-2, and inspection provided in Paragraph 3 of Article 14 and on-site inspection provided in Paragraph 2 of Article 15-3.

(Agricultural Materials Council)

#### Article 16

1. The Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries shall seek the opinion of the Agricultural Materials Council for the following cases; when the Minister is preparing to establish or abolish government ordinances related to Paragraph 1 of Article 1-2, the Minister establishes, changes, or abolishes official standards in accordance with Article 1-3, the Minister registers a change or cancels registration in accordance with Paragraph 1 of Article 6-3, the Minister establishes or abolishes ministerial ordinances provided for in Paragraph 2 of Article 9, and when the Minister determines or changes the inspection method for agricultural chemicals specified in Paragraph 3 of Article 14.
2. The Minister of the Environment shall seek the opinion of the Agricultural Materials Council, when the Minister is intending to lay down or change the criteria provided in Paragraph 2 of Article 3 hereof (including the case where the phrase thereof is read as otherwise as described in Paragraph 6 of Article 15-2 hereof) or the Minister is intending to propose establishment, revision, or abolition of any government ordinance described in Paragraph 1 or Paragraph 2 of Article 12-2 hereof.
3. The Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries and the Minister of the Environment shall consult the Agricultural Materials Council, when the Minister is intending to designate or change designated harmless agricultural chemicals pursuant to the provisions of Paragraph 1 of Article 2 hereof or the Minister is intending to establish, revise, or abolish the ordinances of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries or ordinances of the Ministry of the Environment described in Paragraph 1 of Article 12 hereof.

(Consultation)

#### Article 16-2

1. The Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries shall consult the Minister of the Environment, when the Minister is intending to set, change, or abolish official

standards for agricultural chemicals causing water pollution or the Minister is intending to establish, change, or abolish the ordinances of Paragraph 2 of Article 9 hereof of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries.

2. The Minister of the Environment shall consult the Minister of Health, Labour and Welfare for their opinion from the perspective of public health, when the former is intending to lay down or change the criteria for judging whether the inspection result falls under Item 4 or Item 5 of Paragraph 1 of Article 3 hereof in accordance with the provisions of Paragraph 2 of the same Article (including the case where the phrase thereof is read as otherwise as described in Paragraph 6 of Article 15-2 hereof).
3. The Minister of the Environment may request the Minister of Health, Labour and Welfare to provide of data and other necessary cooperation, when the former is intending to lay down or change the criteria for judging whether the inspection result falls under Items 4 or 5 of Paragraph 1 of Article 3 hereof in accordance with the provisions of Paragraph 2 of Article 3.
4. The Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries and the Minister of the Environment shall consult the Minister of Health, Labour and Welfare for his opinion from the perspective of public health, when the former is intending to establish, revise, or abolish ordinances of Paragraph 1 of Article 12 hereof of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries or ordinances of the Ministry of the Environment.

(Exclusion of application)

#### Article 16-3

This Law shall not apply to the case where agricultural chemicals are manufactured, processed, or sold for export or the case where herbicides are sold for export.

(Work designation)

#### Article 16-4

Work to be handled by the governments of Tokyo, Hokkaido, and other prefectures as specified in Paragraphs 1 and 2 of Article 13 shall be recognized as the entrusted work No. 1 by law as those specified in Item 1, Paragraph 9 of Article 2 of Local Autonomy Law (Law No. 67 of 1947)

(Penalties)

Article 17

Imprisonment of up to three years and/or a fine of up to One Million yen (¥1,000,000.00) shall be imposed on:

- 1) Any person who violates the provisions of Paragraph 1 of Article 2, Article 7, Paragraph 1 of Article 9, Article 10-2 (including the case where the phrase thereof are read as otherwise as described in Paragraph 6 of Article 15-2 hereof), Article 11, or Paragraph 3 of Article 12 hereof;
- 2) Any person who violates the restrictions or prohibitions specified in Paragraph 2 of Article 9 related to the ordinance of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
- 3) Any person who violates the orders provided for in Article 9-2 or Paragraph 2 of Article 10-4 hereof;
- 4) Any person who violates the provisions of the regulations provided for in Paragraph 2 of Article 12-2 and uses any agricultural chemical causing water pollution without previously obtaining the authorization of the Prefectural Governor;
- 5) Any person who violates restrictions or prohibitions provided for in Paragraphs 1 to 4 of Article 14 hereof.

Article 18

Imprisonment of up to six months and/or a fine of up to Three Hundred Thousand Yen (¥300,000.00) shall be imposed on:

- 1) Any person who violates the provisions of Paragraph 2 of Article 6, Paragraphs 1 or 2 of Article 8, Article 10, Paragraph 5 of Article 15-2, or Paragraphs 1 or 2 of Article 15-4 hereof;
- 2) Any person who fails to submit a report or makes a false report related to Paragraph 1 or 3 of Article 13, or refuses, hinders, or challenges collections or inspections that are specified in Paragraph 1 or 3 of Article 13 or Paragraph 1 of Article 13-2
- 3) Any person who fails to submit a report or makes a false report as specified in Paragraph 1 of Article 15-3, or refuses, hinders, or challenges inspection that are specified in Paragraph 1 or 3 of the same Article

Article 18-2

A fine of up to Three Hundred Thousand Yen (¥300,000.00) shall be imposed on any person who violates the provisions of Paragraph 3 of Article 5-2, Paragraphs 1, 3, and 5 or 6 of Article 6, or Article 6-6 hereof.

#### Article 19

When any representative of a corporation or any cooperation, or attorney or employee, or any other person employed by a corporation or responsible individual commits the violations described in the previous three Articles with respect to the business operations of the company or person, the penalty with a fine stipulated in the following items shall be imposed on the corporation and the penalty with a fine described in the respective Articles shall be imposed on the responsible person as well as punishment shall be imposed on the person who commits the violations:

- 1) Item 1 (limited to the section relating to Paragraph 1 of Article 2 hereof or Paragraph 1 of Article 9 hereof), Items 2, or 3 (limited to the part relating to Article 9-2 hereof) of Article 17 hereof: punishment with a fine of up to One Hundred Million Yen (¥100,000,000.00);
- 2) Article 17 (excluding the part relating to the previous Item), Article 18, or Article 18-2 hereof: punishment with a fine stipulated in individual Articles.

#### Article 20

1. The authorities concerned may confiscate all or part of the agricultural chemicals from an offender in relation to the offence specified in Article 17. The same may apply to cases where some person other than the offender acquires the materials through information after the crime has been committed.
2. Regarding the previous Paragraph, when it is impossible to confiscate all or part of the materials, the authorities concerned may make an additional collection of equivalent value from the offender.

#### Article 21

When the Center violates the instructions issued in accordance with Article 15-6, president and vice president of the Center shall be fined a maximum of Two Hundred Thousand Yen (¥200,000.00).

Supplementary provisions (omitted)